



# MUNICIPAL Gazette MUNICIPALE DE—OF Montreal

Paraît le lundi matin

Published every Monday morning

Abonnements \$4 par an  
Subscriptions \$4 a year

Payables d'avance  
Payable in advance

Organe officiel de la Corporation de la Ville de Montréal  
Official organ of the Corporation of the City of Montreal  
CANADA

Toutes communications se rapportant aux annonces ou aux abonnements devront être adressées tout simplement comme suit:

"LA GAZETTE MUNICIPALE"  
Bureau de Poste: 465 ou 42 Place Jacques-Cartier, Montréal.  
Toutes communications se rapportant à la rédaction, devront être adressées comme suit:  
"LA GAZETTE MUNICIPALE"  
Hôtel de Ville, . . . . . Montréal

All communications relative to advertisements or subscription should be addressed simply as follows:

"THE MUNICIPAL GAZETTE"  
Post Office Box: 465 or 42 Jacques-Cartier Square, Montreal  
All communications relative to the editorial part of the paper should be addressed as follows:  
"THE MUNICIPAL GAZETTE"  
City Hall . . . . . Montreal.  
Telephone Main 4240.

## Rapports relatifs au changement des noms de certaines rues

Le Bureau des Commissaires a l'honneur de faire rapport:

Qu'il a pris en considération le rapport ci-annexé de la Commission Spéciale des Noms de Rues, transmettant une liste de rues dont le nom doit être changé, avec en regard de chaque nom, une note explicative ou historique du nom nouveau qu'elle suggère de donner à chacune de ces rues, et

Qu'il recommande que ledit rapport soit approuvé dans ses conclusions, avec une réserve toutefois, pour la clause qui se rapporte aux instructions à donner pour recommencer le numérotage des maisons, vu que cette question est actuellement sous la considération du Bureau des Commissaires et doit faire incessamment le sujet d'un rapport au Conseil, et pour la clause se rapportant à l'inscription sur des plaques indicatrices des rues de la Ville des états de services des personnages historiques dont lesdites rues portent le nom, attendu que cette amélioration causerait une dépense considérable que le Bureau des Commissaires ne croit pas opportun de recommander pour le présent.

Respectueusement soumis,

Signé,

ARSENE LAVALLEE,  
J. AINEY,  
E. P. LACHAPELLE.

Bureau des Commissaires,  
Hôtel de Ville,  
Montréal, 23 mai 1912.

La Commission Spéciale des Noms de Rues a l'honneur de faire rapport:

Que, conformément aux instructions du Conseil, elle a étudié la nécessité de changer les noms de certaines rues, soit que ces noms fassent double emploi, soit que d'autres raisons justifient ces changements.

Qu'elle a, à ce sujet, pris en considération les divers projets et requêtes ci-annexés demandant ou s'opposant à ce que certains noms soient changés, conservés ou restaurés;

Qu'elle a consulté le représentant de chacun des quartiers où il était opportun de changer le nom de certaines rues et a préparé, de concert avec lui, un projet de modifications que ce représentant a approuvé, en ce qui concerne son quartier;

Qu'elle a, de plus, dans le but de soumettre au Conseil un rapport complet et définitif, informé le public, par la voie des journaux, de la date des deux séances qu'elle a tenues, et invité les citoyens qui avaient des représentations à faire au sujet des noms de rues à assister à ces séances; que les chefs des divers départements municipaux intéressés ont aussi été priés de faire les suggestions qu'ils jugeraient opportunes.

Votre Commission a maintenant l'honneur de soumettre

## Reports concerning the changes of certain street names

Submitted and read the following report from the Board of Commissioners, concurring in the report of the Special Committee on Street Names:

The Board of Commissioners respectfully report:

That they have considered the report hereunto annexed from the Special Committee "re" Street Names, transmitting a list of streets whose names are to be changed, with an explanatory or historical note concerning the new name suggested for each of said streets, and

They recommend that said report be approved, with the exception, however, of the clause concerning the instructions to be given for the renumbering of houses, inasmuch as this matter is now being considered by the Board of Commissioners and a report will shortly be made thereon to the Council, and of the clause concerning the inscription, on the street name tablets, of the services rendered by the historical personages whose names the said streets bear, as this would entail a considerable expenditure, which the Board of Commissioners do not deem it advisable to recommend at the present time.

Respectfully submitted,

Signed,

ARSENE LAVALLEE,  
J. AINEY,  
E. P. LACHAPELLE.

Board of Commissioners,  
City Hall,  
Montreal, 23rd May 1912.

The Special Committee on Street Names respectfully report:

That, as directed by the Council, they considered the necessity of changing the names of certain streets, owing to the fact that several streets bore similar names or for other reasons justifying such changes;

That they considered, in this connection, the protests and petitions hereunto annexed, asking that certain names be changed, retained or restored, or objecting thereto;

That they consulted the representative of each of the wards where it was advisable to change the names of certain streets and prepared, jointly with him, a draft of changes which was approved by said representative, as far as his ward was concerned;

That, in order to submit to Council a complete and final report, they, moreover, informed the public, through the newspapers, of the date of the two meetings held by them, and invited the citizens who had any representations to make in connection with street names, to attend said meetings, and that the heads of the different civic departments interested were also requested to make such suggestions as they might deem advisable;

Your Committee now beg to submit to the Council the